

译评
析注

古文
百篇

下



评注 古文百篇
译析

(下)

曲树程 编著

山东教育出版社

一九八二年·济南

评注 古文百篇
译析

(下)

曲树程 编著

※

山东教育出版社出版

(济南经九路胜利大街)

山东省新华书店发行 山东人民印刷厂印刷

※

787×1092毫米32开本 13.25印张 259千字

1982年6月第1版 1982年6月第1次印刷

印数1—26,000

书号 7275·15 定价 1.10 元

目 录

谏太宗十思疏	魏 征 (1)
代李敬业传檄天下文	骆宾王 (8)
山中与裴秀才迪书	王 维 (16)
师说	韩 愈 (20)
马说	韩 愈 (29)
送李愿归盘谷序	韩 愈 (33)
送董邵南序	韩 愈 (40)
捕蛇者说	柳宗元 (44)
种树郭橐驼传	柳宗元 (53)
童区寄传	柳宗元 (60)
黔之驴	柳宗元 (66)
小石潭记	柳宗元 (70)
阿房宫赋	杜 牧 (75)
野庙碑	陆龟蒙 (85)
英雄之言	罗 隐 (93)
岳阳楼记	范仲淹 (97)
卖油翁	欧阳修 (105)

醉翁亭记	欧阳修 (109)
六国论	苏 洵 (115)
爱莲说	周敦颐 (124)
墨池记	曾 巩 (127)
李愬雪夜入蔡州	司马光 (132)
赤壁之战	司马光 (139)
游褒禅山记	王安石 (160)
答司马谏议书	王安石 (169)
伤仲永	王安石 (176)
活板	沈 括 (181)
雁荡山	沈 括 (186)
采草药	沈 括 (192)
前赤壁赋	苏 轼 (197)
石钟山记	苏 轼 (207)
上枢密韩太尉书	苏 轍 (214)
五岳祠盟记	岳 飞 (221)
观潮	周 密 (225)
指南录后序	文天祥 (231)
送东阳马生序	宋 濂 (243)
卖柑者言	刘 基 (252)
项脊轩志	归有光 (258)
报刘一丈书	宗 臣 (266)

中山狼传	马中锡 (274)
甘藷疏序	徐光启 (288)
游黄山记	徐宏祖 (295)
核舟记	魏学洢 (304)
五人墓碑记	张 溥 (311)
原君	黄宗羲 (321)
口技	林嗣环 (333)
为学	彭端淑 (339)
黄生借书说	袁 枚 (344)
促织	蒲松龄 (350)
狼	蒲松龄 (367)
狱中杂记	方 苞 (372)
登泰山记	姚 鼐 (386)
病梅馆记	龚自珍 (394)
粤各乡居民示谕英夷	(400)
冯婉贞	徐 珂 (406)

諫太宗十思疏 魏 征

〔题解〕

魏征（580—643），字玄成，巨鹿（今属河北省）人。隋朝末年，曾避乱出家为道士，后来参加李密（不是写《陈情表》的李密）起义，失败后降唐。唐太宗时曾任谏议大夫（掌朝政议论），敢于直谏，很受唐太宗的赏识。他是唐初著名的政治家。

本文是魏征在贞观十一年（637）写给唐太宗的一篇奏疏。唐王朝建立以后，鉴于隋朝覆亡的教训，采取了一些缓和阶级矛盾、有利社会生产的措施。唐太宗即位后，进一步推行这些措施，使社会经济很快得到恢复和发展，到贞观（627—649）中期，达到了封建社会中的所谓“太平盛世”，史称“贞观之治”。这时唐太宗逐渐骄傲腐化起来，魏征很以为忧，几次上疏进谏，本文就是他的一篇奏疏。文中指出，国君必须“居安思危，戒奢以俭”，举出了十条值得深思恒戒的事，督促唐太宗注意保持贞观初年节俭、谨慎、爱惜民力等作风。唐太宗在给魏征的诏书中，表示承认自己的错误，并要把魏征的奏章放在案头作为警戒。疏（shù），封建时代臣子向国君分条陈述意见的一种文体。《贞观政要》、《旧唐

书·魏征传》都载有此文而字句互有异同。这里根据《古文观止》本。

〔注评〕

臣闻求木之长者，必固其根本；长，成长；必，一定。欲流之远者，必浚其泉源；浚(jùn)，疏通水道。思国之安者，必积其德义。德义，德行道义。○由比喻入题，从高处立论，提出“十思”总旨：“积其德义”。源不深而望流之远，根不固而求木之长，德不厚而思国之安，臣虽下愚，下愚，名词，最愚蠢的人。自谦之词。知其不可，而况于明哲乎？明哲，贤明的人。此指皇帝。○承前反说其意。不厌烦复，谆谆善谏。人君当神器之重，人君拥有帝王的重权。重位。当，处在，据有。神器，指帝位。居域中之大，域中，字内，天下。不念居安思危，念，思念，考虑。戒奢以俭，以，动词，用，崇尚。斯亦伐根以求木茂，斯，此。亦，副词，也。塞源而欲流长也。○从人君职位之重、权力之大，阐述“积其德义”的重要意义。

（第一段，比喻说明思国之安，必积德义，谏劝人君居安思危，戒奢以俭。）

凡昔元首，凡，副词，总括，所有的。昔，从前，以往。元首，指皇帝。承天景命，承受上天的伟大使命。封建皇帝自称受命于天。景，大。善始者实繁，^{繁，多。}克终者盖寡。^{克，能。盖，够。}副词，意为大概，表示不十分肯定的判断语气，○岂取之易、守之难乎？^{之，代指帝位，政权。}盖在殷忧，^{殷，深。殷忧，指忧患时期。}必竭诚以待下；

竭诚，竭尽诚意。既得志，得志，指取得权位。则纵情以傲物。傲物，傲视一切，

看不起别人。○从心理人情分析，说明人君难以善始善终。以下引申推论。竭诚，则吴越为一体；吴越，春秋时

两个仇敌之国。为一体，结成一体。傲物，则骨肉为行路。骨肉，指亲属。行路，指互不关心的路人。

虽董之以严刑，董，督责。振之以威怒，振，同震，威吓。终苟免而不

怀仁，苟免，意为苟且求得免于刑罚。怀仁，感恩。貌恭而不心服。貌恭，表面恭顺。怨不在

大，可畏惟人，惟，唯独。人，指民心。载舟覆舟，比喻人民力量。《荀子·王制》：“君者

舟也，庶人者水也；水则载舟，水则覆舟。”所宜深慎！（这是）应当深切警惕的事。○承“克终者盖寡”之意，推论其严重后果，鞭辟入理，令人深慎。

（第二段，引述历史教训，说明巩固统治必须取得民心；以此提醒太宗，从而引出下文“十思”。）

诚能见可欲，诚，副词，果真。可欲，值得爱好之物。○“诚能”总领下文十思。则思知足以

自戒；将有作，有作，有所兴建。则思知止以安人；知止，知道适可而止。安人，不

劳累人。念高危，高危，居高位临危境。则思谦冲而自牧；谦冲，谦虚。自牧，自我修养。

惧满盈，满盈，自满，骄傲。则思江海下百川；百川，指众河流。下百川，居于百川之下。

乐盘游，盘游，游乐，此指游猎。则思三驱以为度；三驱，意为一年之中打猎三次。又一说，指打

猎不合围，只从三面驱逐，而下留一面逃生之路，表示不忍斩尽杀绝。度，限。忧懈怠，则思慎始而敬

终；敬，义同慎。虑壅蔽，壅蔽，指耳目堵塞蒙蔽。则思虚心以纳下；纳下，听取臣

下的意见。惧谗邪，谗邪，指奸邪之人。则思正身以黜恶；黜恶，斥退恶人。恩所加，

施加恩惠之时。则思无因喜以谬赏；谬赏，乱加赏赐，赏赐不当。罚所及，等到施行刑罚之时。

则思无以怒而滥刑。○以上十思，即是“积其德义”的具体内容。总此十思，宏兹九

得。宏，扩大，这里有大力实行的意思。兹，此，指十思。九得，对十思而言，指十思实行的效果。九，言其多，非实指。二句意为：总起来这十思，

实行后可以得到极大的成效。简能而任之，选拔有才能的人，加以任用。择善而

从之，○任能、从善，是保证十思实行的关键，故特挑明。则智者尽其谋，勇者竭其力，仁

者播其惠，播，传播，发扬。信者效其忠。信者，忠诚的人。○智、勇、仁、信，各尽其能。文

武并用，垂拱而治。垂，垂衣。拱，拱手。垂拱而治，意为不需操劳即可治好天下。何必劳神

苦思，代百司之职役哉！百司，指百官。职役，职责。○预言十思实行的政治效果。

（第三段，条陈十思，着重指出“任能”“从善”为治国要领。）

〔译文〕

我听说，要求树木成长的人，（他）一定使树根树干坚牢；要想使河水流得远的人，（他）一定去疏通河流的源泉；思谋国家安定的人，（他）一定积蓄自己的德行仁义。源泉不深却希望河水流得远，树根不坚牢却要求树木成长，德义不厚却希望国家安定，我尽管很愚蠢，也知道这是不可能的，而何况在英明的国君（看来）呢？国君处在帝王的重位，居于广大的天地之间，（如果）不考虑在平安的时候想到危险的时候，戒除奢侈而崇尚节俭，这也就是砍伐树根却要求树木茂盛，堵塞源泉却想要河流长远（一类的事）

啊。

所有以往的皇帝，（他们）承受上天的伟大使命，开头做得好的实在很多，（可是）能够坚持到底的大概很少。难道是取天下容易、守天下难吗？原来（他们）处在忧患的时期，必定竭尽诚心来对待人民、属下；等到已经取得权位达到了目的，就放纵私欲而傲视一切。（如果能够）竭尽诚心，那么吴、越（那样的敌国就）能够结成一体；（如果）傲视一切，即使是骨肉至亲，（也会）变成互不相干的路人。（对待人民）即使用严刑督责他们，用威风怒气恐吓他们，结果（也只能使他们）苟且求得免于刑罚却不感激（皇帝的）仁德，表面恭顺却内心不服。怨恨不在大小，可怕的唯有人心。（人民就象水一样）能够载舟，也能够把船弄翻，这是应该深切警惕的！

如果真能够在看到自己所爱好的东西时，就想到（应该）知足而自知戒止；将要有所兴建时，就想到（应该）知道适可而止以安定人民生活；考虑处于高位的危险，就想到（应该）谦虚行事而加强自我修养；害怕骄傲自满，就想到（应该）象江海居于河流的下方；乐于打猎，就想到（应该）以一年三次为限度；担心懒惰懈怠，就想到（应该）自始至终谨慎办事；忧虑耳目堵塞，就想到（应该）虚心采纳下边的意见；畏惧（身旁有）奸邪的人，就想到（应该）端正自身行为而斥退坏人；施加恩惠的时候，就想到不要因为一时高兴而赏赐不当；等到施行惩罚的时候，就想到不要因为一时愤怒而滥用刑罚；（这样）总起来这“十思”大力实行它，

一定会收到很大的成效。（特别要做到）选拔有才能的人信用他们，选择好的意见而听信之。这样，有知谋的人就能发挥他的谋略，勇敢的人就能竭尽他的力量，仁惠的人就能广施他的德惠，忠诚的人就能报效他的忠心。（这样）文武人材并用，国君不用费力就可以治好国家。何必一定要耗费心血（包办一切），代替百官行使他们的职责呢！

〔简析〕

魏征是属于封建统治阶级中有政治远见的人物。他从历代王朝“善始者实繁，克终者盖寡”的事实、特别是隋朝灭亡的教训中，看到了人民“载舟覆舟”的力量，认识到：

“思国之安者，必积其德义”，从而提出了十条值得深思的事，向太宗进谏。

魏征进谏的目的，当然是为了维护封建统治，但是，他提出“居安思危，戒奢以俭”，主张纳谏任贤，爱惜民力，反对大兴土木等等，不仅在当时具有一定的进步意义，即使在今天也可供借鉴。

本文中心内容是条陈十思。为了更好地使皇帝接受，文章没有采取开门见山的写法，而是先打比喻，从正反两面，反复说明“积其德义”对于巩固统治、安定国家的重要意义。所谓“积其德义”，实质上是收揽民心的问题，所以接着又以整段文字，引述历史教训，恳切地说明人民的力量和“载舟覆舟”的道理。这样，皇帝认识了问题的严重性，就有了接受“十思”的思想基础。于是文章径直接入“谏太宗

十思”的主题。十思叙毕，犹恐皇帝不得要领，又挑出其中最关键的“任能”和“从善”两条加以强调，最后则以“垂拱而治”的理想境界进行炫夸，这就有效地达到了这篇奏疏的目的。

代李敬业传檄天下文 骆宾王

〔题解〕

骆宾王（640？—684？），唐朝婺州义乌（今浙江省义乌市）人，少有才名。做过朝官，因事被贬为临海（今属浙江省）县丞。后随李敬业起兵反对武则天，兵败后下落不明。他的诗文与王勃、杨炯、卢照邻齐名，是“初唐四杰”之一。本文是他代李敬业写的一篇声讨武则天的檄文。

武则天（624—705），名曌（照），并州文水（今山西省文水县）人。十四岁被唐太宗召为才人（嫔妃头衔），太宗死后，她削发为尼。高宗时又被召入宫中，655年立为皇后，从此参与朝政。683年高宗死，中宗年幼继位，她以皇太后的身份临朝听政。不久废掉中宗，改立睿宗。684年又废睿宗自为皇帝，改国号周。705年中宗复位，她不久死去。在位十六年，实际掌权四十余年，推行科举制，破格提拔人才，打击宗室豪族势力，表现了相当的政治才干。在位期间，保持了社会经济的继续发展。但是，她任用酷吏，屡兴大狱，特别在她的晚年，奢侈专断，纵容新的特权贵族残害人民，也暴露了她的地主阶级本性。

李敬业，原姓徐，祖父徐勣（绩）因开国有功，赐姓李。

684年由刺史(州的长官)贬为司马(刺史的属官)。这年九月,他打起匡复唐朝的旗号,聚兵十余万人反抗武则天。骆宾王为他掌管文书,这篇檄文就是当时写的。

檄,文体名。在发生军事行动时,用于对敌方的晓喻或声讨。

〔注评〕

伪临朝武氏者,伪,表示非法,不予承认。临朝,指执掌朝政。人非温顺,地

实寒微;地,指出身地位。昔充太宗下陈,下陈,后列,指侍妾。充下陈,指武则天被太宗召为才人。

尝以更衣入侍。更衣,指宴会间更换衣服(又解作入厕)。以更衣入侍,借着给皇帝更衣的机会得为侍妾,意即侥幸得宠。

○开篇揭底,说明武氏出身微贱。以下述其人品恶劣。洎乎晚节,洎(jì)乎,至于,及至。晚节,此指一生的后期。秽乱

春宫,春宫,东宫,太子所居。秽乱春宫,指武则天与高宗相爱事。秽,淫污。密隐先帝之私,指武则天割发

为尼,借以掩盖她曾做暗图得到高宗后宫的宠幸。嬖,过太宗才人之事。阴图后庭之嬖。(bì),宠爱。○其一素无节操。

入门见嫉,见嫉,嫉妒之心毕现。蛾眉不肯让人;蛾眉,美女的眉,代指美女。此指武则天。

掩袖工谗,掩袖,以袖掩面故做媚态。工谗,善于说人坏话。狐媚偏能惑主。狐媚,以手段取悦于

人,指武则天用计使高宗废掉皇后,取而代之。○其二微下媚上。践元后于圜墉,元后,皇后。圜墉(huī dī),野鸡。

唐代皇后礼服上饰翟翟之形。陷吾君于聚麀。君,指高宗。聚,共。麀,句意是,登上了皇后之位。(yōu),雌鹿。聚麀,

意为两只雄鹿共有一只雌鹿。比喻淫乱失礼。因为武则天原是太宗之妃,又为高宗皇后。○其三淫乱君主。加以魑蜮为心,

魑蜮(huī yì),豺狼成性,近狎邪僻,近狎(xiá)亲近。残害忠良,

指武则天贬杀姊屠兄,指武则天杀害亲属。弑君鸩母。弑(shì),杀,特指杀害尊长。鸩(zhèn),

传说中的毒鸟，羽毛可制毒酒，此做动词，指用毒酒杀人。其实武则天并无弑君鸩母之事。神人之所共疾，疾，憎恨。

天地之所不容！^{○其四性残忍，不避亲疏。}犹复包藏祸心，窥窃神器。

神器，指帝位。其时武则天尚未称帝，故言“窥窃”。君之爱子，幽之于别宫；幽，囚禁。高宗死后，太子中宗继位，不久，被武则天废掉，封庐陵王，软禁在外地。

贼之宗盟，^{指武则天的同姓同党。}委之以重任。

^{○其五野心篡权，结党营私。以上极言武氏罪大恶极，以示势在必讨。}呜呼！霍子孟之不作，^{霍子孟，西汉大臣}

^{霍光。昭帝死后，他于乱政中}朱虚侯之已亡。^{朱虚侯，西汉大臣刘章。高}

^{祖死后，吕后专权，他和周勃、陈平合谋，诛灭诸吕，扶立文帝。○慨叹无人扭转危局。}燕啄皇孙，^{指汉成帝皇后赵飞燕杀害皇子}

事。赵无子，乃把后宫怀孕的人都设计害死。当时民谣云：“燕飞来，啄皇孙”。知汉祚之将尽；祚（zuò），皇位。汉祚，

^{喻指唐朝政权。}龙漦帝后，^{漦（lì），唾沫。传说周幽王之妃褒姒，原来是厉王后宫童女沾了龙的唾沫后怀孕而生。后来幽王因}

^{宠褒姒而亡国。}识夏庭之遽衰。^{夏庭，夏朝。据说上句所说的龙，当初出现于夏朝末期，这里指唐朝。○忧虑唐朝不}

久将亡。以上引证历史，进一步申述起兵的正义性。

（第一段，历述武氏罪行，说明势在必讨。）

敬业皇唐旧臣，^{皇，大。}公侯冢子。^{冢子，嫡长子。李敬业是唐朝开国功臣李勣的长}

^{孙，封英国公。}奉先君之成业，^{先君，已故的。}荷本朝之厚恩。^{荷，承受。○}

^{自述出身显贵。}宋微子之兴悲，良有以也；^{宋微子，殷纣王的庶兄。殷亡后，他路过殷都遗址，悲叹}

^{作歌。这里用来比喻不忘故国。良，副词，甚，实在。以，名词，缘故。}桓君山之流涕，岂徒然哉？

^{桓君山，东汉大臣桓谭，因上疏陈政遭贬，郁郁而死。这里比喻对国事的关切。徒然，白白地。}是用气愤风云，^{是用，因此。}

^{气，怒气。愤，动词，愤激。}志安社稷。^{社稷，指国家。○说明师出有名。}因天下之失望，

因，承，趁。失望。**顺宇内之推心**，宇内，天下。推心，拥戴之心。句意为顺应天下人民的愿望。

爰举义旗，爰，副词，于是。**誓清妖孽**。妖孽(niè)，指武则天。**南连百越**，

百越，泛指南方少数民族地区。**北尽三河**，三河，汉时称河东、河内、河南三郡，地当中原地区。**铁骑成群**，

玉轴相接。玉轴，轴通舳，船后把舵处，这里作船的代称。○声势浩大。**海陵红粟**，海陵，今江苏省泰县，

汉朝吴王刘濞设米仓于此，此指粮仓。红粟，久积变红之米。**仓储之积靡穷**；**靡**，无。**江浦黄旗**，

匡复之功何远！两句意思是：以东南为根据地，很快就会平定北方，匡复唐朝天下。《三国志·吴志·孙权传》裴松之注

引《吴书》：陈化使魏，魏文帝因酒酣嘲问曰：“吴、魏埒立，谁将平一海内乎？”化对曰：“……旧说，紫盖黄旗运在东南。”**班声动**

而北风起，班声，班马之声。**剑气冲而南斗平**。剑气，宝剑的光芒。南斗平，南斗星平息了光

辉。○气势雄壮。**暗呜则山岳崩颓**，暗(yīn)呜，又作暗哑，厉声呼喊。**叱咤则风云变**

色。叱咤(chì zhà)，怒喝。○威不可当。**以此制敌**，制，对付。**何敌不摧？以此**

攻城，何城不克？

(第二段，宣明起兵正义，夸耀军队的声势和威力。)

公等或家传汉爵，公等，你们，这里泛指依附武氏的官员。家传汉爵，世袭爵位。汉，实指唐。○直呼

“公等”，寓分地争取之意。**或地协周亲**，地，指身份地位。协，合。周亲，至亲。地协周亲，身份地位配称唐朝至亲。

或膺重寄于爪牙，膺，承受。重寄，重任。爪牙，指武将。武将居外，所以这里代指朝廷之外。**或受顾**

命于宣室。顾命，皇帝临终的遗命。宣室，原是汉朝未央宫正殿，此指朝廷之内。○以上文、武、内、外，包容无遗。**言犹**

在耳，忠岂忘心？忠，效忠。忘心，忘怀，心中忘记。**一抔之土未干**，

一抔(pōu)，一捧。一抔之土，指坟土。高宗于光宅元年(684)八月葬，下距李敬业起兵仅月余，故言“未干”。**六尺之孤安**